

デトロイト日本商工会月刊会報 I EXS

デトロイト美術館日本ギャラリー公開とJCDイベント迫る

ミシガン州と日本には、2018年に50周 年を迎える滋賀県との姉妹州県のほかに 27の姉妹都市関係があります。(www.detroit. us.emb-japan.go.jp/jp/culture/sistercity.htm)

このうち最も長いのは豊田市とデトロ イト市で1960年9月以来、57年に亘る関 係が維持されており、交換留学プログラ ムに基づいて両市の高校生たちが友好を 深めてきています。

さて、皆様もご存じの通り、2013年に デトロイト市は多額の負債を抱えて破産 を申請しました。当時、解決策のひとつ として市立のデトロイト美術館が保有す る貴重な美術品を売却する案が債権者か ら出されましたが、各方面から大きな反 対の声があがり、デトロイト美術館を救 うためにフォード財団、クレスギ財団な どの大規模財団、ミシガン州政府、地元 企業からの寄付が集められました。そし てこの動きの中で2014年から2015年初 めにかけてJBSD会員からも総額約\$3.2 ミリオンの寄付が行われましたがこの一 部を使って、同館が保有する日本美術品 を展示する常設の日本ギャラリーを開設 することになり、11月4日(土)に一般公 開されることになりました。(入館料のみ で観覧可) 会員から頂いたご寄付が具体的 な友好の形となったことは本当に喜ばし いことと思います。

更に、この機会を利用して日本の伝統 文化を紹介する大規模なイベント「JCD (Japan Cultural Days)」を11月4日(土)・ 5日(日)の二日間に亘って、デトロイト美 術館の主要施設を使って行います。詳細は JBSDニュースメールでご案内の通りで、 またJBSDホームページ (jbsd.org) にも掲 載されていますのでご覧ください。この二 日間はファーミントン・ヒルズからのシャ トルバスサービスもありますので、是非多 くの会員のご参加をお待ちしております。

JBSD、JBSD基金の重要な対外活動は、 コミュニティへの貢献を通してミシガン 州における地元社会と日本との相互理解 と親善を促進することです。過去25年に 亘って積み重ねてきたアメリカ人学生の 日本留学向け奨学金、デトロイトりんご 会補習授業校の児童・生徒が学ぶ現地校 の先生方を日本での教育研修に招待する











ETJプログラム、姉妹都市関係、教育、コ ミュニティ発展に貢献する非営利団体の 活動を支援するグラントプログラムに加 えて、今回の日本ギャラリー開設とJCD イベントが将来に向けた新しい友好の拡 大に繋がるよう、事務局としても努力を していきたいと思います。 (JBSD事務局)



DETROIT INSTITUTE OF ARTS

Japan Cultural Days 2017年11月4日·5日開催!

JCDでは7人の匠が日本伝統技術を披露します。



- ぬぐいの師匠:川上 千尋(写真左) 市松人形の師匠:藤村 光環
- 染色の師匠: 林 節子(写真右)
- 陶芸の師匠・木下 栄司(写真中央)

ИФФФГ (ULTUAAL

• 小原和紙の師匠ご夫婦: かのう ともみ・ひさし

※参加型イベント(有料)もございます。申込みはこちらから(http://jbsd.org/activities/special-projects-2) **▼** オンライン版では、こちらをクリックするとJCDプログラム詳細が表示されます。

在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックス

安全運転~冬季の自動車運転について

自動車が主な交通手段であるミシガン 州では、冬場の運転には十分注意を払う必要があります。一般的にミシガン州では、 冬季における凍結、積雪による交通事故の 発生率が高く、事故や渋滞に長時間巻き込まれてしまう傾向にあります。こちらが適切な運転を心掛けていた場合にも、相手側のミス等により交通事故に遭遇するリスクが高まる季節ですので、初めて当地の 冬を経験する方はもちろん、滞在歴の長いベテランの方でも油断は禁物です。

次に挙げる5つのことを特に心がけ、 安全な冬をお過ごしください。

- 1. 積雪時の運転: 冬季は積雪や路面の 凍結によるスリップ事故が多発しています。速度を抑え、車間距離を十分に とり、急ハンドルや急ブレーキ、急な 車線変更はしないように心掛けてくだ さい。踏み固められた雪は、大変滑り やすく要注意です。運転中に吹雪等で 視界が悪くなった際は絶対に無理を せず、安全な場所に避難して視界が開 けることを待つことが賢明です。やむ を得ず運転する場合は、必ずライトを 点灯して前の車が走った跡のわだちに 沿ってゆっくり走行してください。
- 2. 冬の長時間駐車: 冬に長時間駐車する 場合、サイドブレーキを引いておくと、

凍結により解除できなくなる場合があります。また、ワイパーはフロントガラスと凍り付き作動不良や故障の原因となりますので、夜間は立てておくことをお勧めします。風雪が吹き付ける方向にエンジンを向けて駐車すると凍結や雪によりかからなくなる場合もあります。また、降雪時にエンジンをかけたまま車内に長時間滞在すると、雪でマフラーが塞がれ車内に排気ガスが逆流して一酸化炭素中毒となり、死に至る危険性がありますので特に留意してください。

3. 冬特有の現象にご注意:

アイスバーン: 凍結・解凍を繰り返した 雪が氷状になったものがアイスバーン です。発進・停止の多い交差点やカー ブの日陰に多く見られ、非常に滑りや すく注意が必要です。特に橋の上は地 面と比べて湿気が多いため、路面が凍 結しやすくなっています。

フリージングレイン: 雨がフロントガラス等に当たる衝撃で瞬時に凍る現象です。運転中の車内では、窓の視界を奪われるので非常に危険です。遭遇したときは、安全に停車することを最優先に車内の暖房を強め、吹出口の風向をデフロスター(窓のマーク、またはDEF)にして視界を確保し、ゆっくりと走行してください。

4. 車の点検と積載品の準備:

冬場に人気のない場所で車が故障して 動けなくなると、生命の危険に及ぶこと もあります。冬に備え、特に次の事項に 留意してください。

車の点検:タイヤ(冬用が望ましいが、オールシーズン用の場合は十分な溝があるもの)、バッテリー(定期的にカーショップ等で点検を行い早めの交換を心掛ける。過去にバッテリーが上がった物は要注意)、ガソリン量(最低でも3分の1以上、できれば半分以上を保つ)、オイル、不凍液濃度、ウオッシャー液量。

積載品:解氷剤、アイススクレイパー、 ジャンパーケーブル、牽引ロープ、携 帯電話及び車内充電器、防寒着・毛布・ 耐寒手袋・防寒ブーツ、レッカー業者 等の緊急連絡先など。

5. 天候・交通に関する情報収集を:

普段からテレビやラジオ、インター ネット等で気象情報や交通情報に触れ るよう心がけてください。

アメリカ気象局

(National Weather Service) www.weather.gov

ミシガン交通局

(Michigan Department of Transportation) http://michigan.gov/mdot/ 0,4616,7-151-9615-227821--,00.html

■ お知らせ ■

Facebookで、当館の活動紹介のほか、日本関連情報やミシガン/オハイオ州の耳寄り情報も発信していますので、是非「いいね!」をお願い致します。
Facebookページ ▶ www.facebook.com/cgj.detroit

在留邦人の皆様に有益と思われる情報や各種お知らせをメールでお送りするメールマガジンを配信していますので、是非ご登録ください。 詳細はこちら ▶ www.detroit.us.emb-japan.go.jp/jp/newsletter

旅行や海外出張される場合は、是非、「たびレジ」に登録を!! 旅行日程・滞在先・連絡先などを登録すると、滞在先の最新の海外安全 情報や緊急事態発生時の連絡メール、また、いざという時の緊急連絡などが受け取れるシステムです。

詳細はこちら ▶ www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg

四半期毎にミシガン州とオハイオ州内の治安情勢を掲載しています。在 留邦人の皆様が多く居住する地域における犯罪発生件数や最近の犯罪 傾向などを掲載していますので、ご確認をお願い致します。

詳細は当館ホームページ、生活・安全情報内の「海外安全対策情報」を ご確認ください。

生活·安全情報 ▶ www.detroit.us.emb-japan.go.jp/jp/life/safety.htm



233回 リレー随筆

中西部地方の都市

Itochu Automobile America Inc.

にしもと まさのり 西本 雅則

Mitsubishi Electric Automotive America, Inc.の伊藤さんからバトンを受け取りました、Itochu Automobile America Inc.の西本雅則と申します。

早いものでミシガン州に駐在して3年 半が経ちます。旅行が好きで、北米の主 要都市を訪問しておりますが、本日はこ こデトロイトからでも車で行ける、「お ススメ中西部地方大都市」をランキング 順にご紹介したいと思います。皆さん一 度は行かれたことがあるであろう、シカ ゴ、トロント、ナイアガラの滝の有名場 所は除いています。

第三位:

ミシガン第二の都市一グランドラピッズ

ミシガン州、第二の都市であるグランドラピッズ、大手家具メーカーが本拠地を構えFurniture Cityとも呼ばれていますが、私がイメージするグランドラピッズは何といってもMicrobrewery! 周辺地域も含めると60以上のBreweryがあるとか。

毎年2月にはミシガン近郊のBrewery 125社が一同に会するBeer Festivalが催され、街中ビールモードに。このお祭り、2月にもかかわらず、屋外での開催で、防寒具を身にまといながらの参加となります。ビールと寒さが大好きな方は是非参加してみてください。

第二位:

Harley Davidsonの街一ミルウォーキー

DetroitからChicagoを通過して車で約7時間、Wisconsin州の最大都市であるミルウォーキー。言わずと知れたHarley Davidsonの本拠地で、博物館には450台

ものバイクが展示されているとか。そんなミルウォーキーの見どころは、ミシガン湖畔から見える朝陽。全米TOP10にも入ると言われている湖畔からの朝陽の眺め、早起きする価値は大いにあると思います。

朝陽もさることながら私にとってのミルウォーキー

での楽しみは...ミュンヘン・札幌と並んで世界3大ビール都市と呼ばれるところにあり。Millerの本社は勿論、50以上のMicrobreweryがあるビール都市ミルウォーキー! 是非訪れてみてください。

第一位:

100万ドルの夜景? - ピッツバーグ

デトロイトから車で約4時間半のピッツバーグ。鉄の街として知られ、Alcoa社やUS Steels社が本拠地を構えています。また、芸術家Andy Warholの出生地としても知られ、同氏の作品が展示されている美術館もあります。

そして、何よりのおススメは断崖の上 から眺める夜景です。ピッツバーグの中 心街は、2本の川が東から西に向かって 合流した地点に発達しています。川の南 側は非常にキツイ崖になっていて、急斜 面にほとんどエレベーターみたいなケー ブルカーが設置されています。それを 上ると、夜には本当に美しい夜景を見る ことができます。ニューヨークやサンフ ランシスコのような大都会の有名な夜景 と違って、ピッツバーグの夜景は規模 こそ小さいものの、断崖の上から街全体 を一望することができ、旅の思い出とな ること間違いありません。それらの一等 地には、ムーディなレストランやバーが 並んでおり、有名人もよく出没するとか。

夜景を見た後は勿論、ビール。桑田真 澄選手や岩村憲明選手が所属していた



ピッツバーグパイレーツの本拠地であるPNCスタジアムのすぐ近くにあるバーには40種類以上もの生ビールがラインアップされており、おススメです!

番外編: I LOVE BOSTON

中西部地方にも見どころはたくさんありますが、北米で、いや世界で一番好きな街、それは、幼少期を過ごした東海岸の街、ボストンです。アメリカ建国の歴史を色濃く残したこの都市は、様々な国から留学生・研究者が集まるアメリカ国内でも屈指の学術都市であり、金融都市でもあります。海産物も豊富で、クラムチャウダーやロブスターなどは絶品です。是非、様々な文化が混じりあうボストンを一度訪問してみてください。勿論、ボストンのビールSAMUEL ADAMSも美味しいですよ!

最後に…この素晴らしい中西部の環境 と、旅の様々な思い出を一緒に作ってく ださった友人の皆様への感謝を込めて、 この随筆の結びとさせていただきます。

次回の投稿は、英語・オランダ語・日本語が堪能なMartha Hickeyさんにお願いしました。Marthaさん、宜しくお願いします!



JBSDイベント報告

JBSD・JSD ウィメンズクラブ共催

日本祭りを終えて

爽やかな秋晴れとなった10月1日(日)、恒例の日本祭りが今年もノバイ 高校で開催されました。すっかり地元に定着したイベントとなり、多くの来場 者をお迎えすることができたのは嬉しい限りです。今年は、オーディトリアムで は、日本文化のパフォーマンスが披露されました。

まずは、五大湖太鼓センターの皆様による力強い太鼓の演奏で始まり、デトロイト剣道道場、ドリームシンガーズ、沖縄県人会のエイサー踊り、日本舞踊、琴と洋楽器のアンサンブル、音もだち混声コーラスと続き、日本文化の多彩さを味わっていただけたと思います。

一方、アトリウムでは、青年委員会による割り箸鉄砲作り、ウィメンズクラブによる折紙と書道のワークショップとも行列ができるほどの賑わいぶり。自分の作品を大事そうに持ち帰られる体験者の皆様の嬉しそうな姿が印象的でした。来場者でごった返しているアトリウムで、なぜかそこだけ静を感じる茶の湯のデモンストレーション。総領事館のアニータさんの英語による丁寧な解説を聴きながら、皆さん熱心に茶の湯をご覧になっていらっしゃいました。また、今回初めて、書家の藤井京子さんによる書道のパフォーマンスもここで行われ、目の前で大きな紙に書かれる迫力ある書に多くの方が釘付けになっていました。アトリウムでは他にも、いけばなインターナショナルの皆様による秋の活け花の展示や、補習校などのブースもあって、来場者の熱気で圧倒されそうでした。

体育館前では、JBSDボランティアによる恒例のヨーヨー釣り、輪投げに加え、今年は金魚すくいならぬおもちゃすくいが行われて、家族連れで賑わいました。そして、去年好評だった総領事館主催の「いちご大福作り体験」は、今年も大人気で早々に定員に達していました。

今年もこのように日本祭りを大盛況のうちに終えることができ感慨無量です。これもご協力くださった多くのボランティアの方々のおかげと心から感謝しています。来年もどうぞよろしくお願いいたします。

(JSDウィメンズクラブ: 柴田孝子)



JSD Women's Club Chorus Trillium Otomodachi Mixed Chorus Fouturg White Pine Glee Club Nov. 19 (Sun) Performance: 3:30 pm Admission Free North Congregational Church 36520 Tixeke Mie Road, Furmington Hills, MI 48331 jsdwc.trillium@gmail.com

Fall Concert 2017

JSD Women's Club Chorus Trillium, Otomodachi Mixed Chorus featuring White Pine Glee Club

日 時: 2017年11月19日(日)3:30pm(3:00pm 開場)

場 所: North Congregational Church

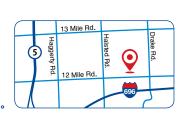
36520 Twelve Mile Rd.

Farmington Hills, MI 48331

入場料: 無料

問合わせ: jsdwc.trillium@gmail.com

ぜひ皆様お誘い合わせの上、お越しください。



JSD ウィメンズクラブ クリスマスパーティのご案内

恒例のクリスマスパーティーを今年も下記の要領で開催いたします。日々の慌ただしさを忘れ、 楽しいひとときをご一緒に過ごしませんか。非会員の方もご参加いただけます。

日 時: 2017年12月6日(水)11:00am-2:30pm

場 所: Suburban Collection Showplace

46100 Grand River Ave., Novi, MI 48374

参加費: ウィメンズクラブ会員\$35・非会員\$50

※ 2017年7月以降入会の会員\$50

募集人数: 60名(先着順) 締め切り: 11月10日(金)

チャイルドケア: 定員30名(お子様一人につき\$7)

問合わせ: jsdwcpg@gmail.com

www.jsdwomensclub.org

JBSDイベント報告

スポーツ部会主催

第26回JBSD ソフトボール大会 「桜組」 が優勝!

去る9月10日(日)、9月17日(日)の2日間にわたり、第26回JBSD親善ソフトボール大会が開催され、全35チームによる白熱した試合が繰り広げられました。

大会初日は、シード権を持つ昨年上位 4チームが各ブロックに分かれ、トーナ メントを戦いました。昨年覇者のYazaki Arrowsが安定した試合運びで勝ち進 む中、他ブロックでも、昨年準優勝の BOMBERS、一昨年優勝の桜組などが、 BEST16に駒を進めました。

大会2日目は、早朝の激しい濃霧に開始時間の遅延が危ぶまれましたが、予定時刻には濃霧も消え、その後は気温も上がり、最高の晴天に恵まれました。試合は、Yazaki ArrowsとBOMBERSが順当に勝ち進み、昨年の2強が再び準決勝で激突。序盤リードを許す苦しい展開のYazaki Arrowsでしたが、最終回に追いつき、その

まま引き分けに。コイントスによって勝者はBOMBERSに決定、Yazaki Arrowsの連覇を阻みました。一方、反対ブロックにおいても、桜組とTG Tigersという一昨年の2強が準決勝で激突。前半TG Tigersがリードしたものの、その後、桜組が逆転に成功し、勝利を手にしました。

決勝戦は、両チームによる決勝に相応 しい好プレーで大変盛り上がりましたが、 それを凌駕するホームラン攻勢でリード 晴らし、見事優勝の栄冠を手にしました。 3位決定戦では、一進一退の攻防の末、 Yazaki Arrowsが9対7でTG Tigersとの 接戦をものにし、昨年覇者の意地を見せ ました。 この日のために日頃から練習を積んで

この日のために日頃から練習を積んできた選手、応援の皆さん、本当にお疲れ様でした。来年も皆様とお会いできる日を楽しみにしています。 (スポーツ部会)

を広げた桜組が、16対7で昨年の雪辱を



優勝	桜 組
2 位	BOMBERS
3 位	Yazaki Arrows
4 位	TG Tigers

桜組の皆さん 優勝おめでとうございます!

青年委員会主催

デトロイト秋の再発見ツアー開催報告

皆さんは、デトロイトと聞いてどんな イメージをお持ちでしょうか? 多くの方 が破綻、治安が悪い等の負のイメージを お持ちでないかと思います。

そんな方々に今のデトロイトを少しでも知ってもらおうと始めた「デトロイトの再発見ツアー」もこれで8回目になりました。デトロイト在住の敏腕ツアーガイドBobさんの案内のもと、歴史的建造物が集まるダウンタウン・ミッドタウン

エリア、そして今やデトロイトの負のイメージの代名詞となってしまった廃墟をバスで回り、デトロイトの光と影を見学しました。

昼食は、デトロイトで人気

のベーカリー AVALONのサンドイッチを 堪能。午後は、サイクルパブにてコメリカ パーク、パブ、壁画を訪れ、秋の日差しを 感じながらサイクリングを楽しみました。



今回のツアーで、デトロイトの歴史と魅力、そして今のデトロイトを直に感じて頂けた一日になったのではないでしょうか?

(青年委員会:鈴木・黒崎・吉岡・水野・山本・大谷)









特別イベント

ユーマコン2017 Youmacon2017

Cobo Center/Detroit Marriott (Renaissance Center), Detroit 11月2日(木)-5日(日)

料金: 3days (金-日): \$65

金: \$35・土: \$45・日: \$25

※ 木曜夜は無料

(チケット販売は会場・現金のみ)

www.youmacon.com

日本のアニメ、ポップカルチャー、ビデオゲーム、 アートをテーマとしたコンベンション。 アニメ キャラクターのコスチュームを身にまとうアニメ ファンで会場が溢れかえる。アニメにちなんだイ ベントの他、声優や歌手、アニメプロデューサー など著名なゲストもやってくる。

グランド・ラピッズ インターナショナル ワイン・ビール・フード フェスティバル **Grand Rapids International Wine, Beer & Food Festival**

Devos Place, Grand Rapids 11月16日(木)-18日(土)

料金: 1day: 木 \$15・金/土 \$20

3day: \$40

(21歳未満入場不可)

問合わせ: 800-328-6550 www.showspan.com

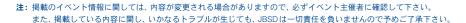
アメリカ全土からやってくる世界のグルメを楽し むイベント。フードステージでは無料のセミナー も受けられ、昨今のフードトレンドを知ることも できる。入場の際、\$0.50でサンプリングチケッ トを購入すると各ブースで使用可能

2017サンクスギビングパレード 2017 America's Thanksgiving Parade

Downtown, Detroit 11月23日(木) 9:30am (Woodward x Kirby スタート) 問合わせ: 313-923-7400

www.theparade.org

ユニークなフロート、マーチングバンドの数々が Woodward を練り歩く毎年恒例のサンクスギビン グデイ・パレード。パレードはWDIV Local4にて 生中継される。



ビッグ・ブライト・ライトショー The Big, Bright Light show

Downtown Rochester 11月20日(月) 7:00pm ライトアップ 2018年1月7日までの間、(毎日午後5:00pmから 12:00amまで) ロチェスター市のダウンタウン・ メインストリート付近の店やレストランがクリス

ステージ

オペラ・モーツァルト「フィガロの結婚」 Opera Mozart [The Marriage or Figaro]

11月11日(土)·15日(水)·18日(土)7:30pm 11月19日(日) 2:30pm

問合わせ: 313-237-7464

た喜劇である本作品は、不朽の名作と讃えられる。 時代を超えて今尚オペラの人気作。(イタリア語)

ミュージカル「オズの魔法使い」 The Wizard of Oz

Fox Theatre, Detroit 11月25日(土)・26日(日) 料金: \$30-\$70

www.olympiaentertainment.com

家族向けミュージカルとして長年愛されてきて いる「オズの魔法使い」がサンクスギビング週末 にデトロイトにて公演。

バレエ

「くるみ割り人形」

Ballet 'The Nutcracker'

ホリデーシーズンを華やかに飾る冬の風物詩、 チャイコフスキー3大バレエのひとつ「くるみ割 り人形」公演が各地で始まります

シンシナティ・バレエ バレエ「くるみ割り人形」 Cincinnati Ballet The Nutcracker

Detroit Opera House, Detroit

11月25日(土) 2:30pm·7:30pm 11月26日(日)2:30pm

料金: \$29 - \$99 問合わせ: 313-237-7464 www.michiganopera.org

マス・ライトアップされる。

Detroit Opera House, Detroit

www.michiganopera.org

題名のとおりフィガロとスザンヌの結婚当日を描い

アカデミー・オブ・ロシアン・クラシカル・ バレエ「くるみ割り人形」(全2公演) Academy of Russian Classical Ballet The Nutcracker 第1公演

Brighton High School (Brighton Center for the Performing Arts) 12月2日(土)6:30pm

料金: \$25

料金:

http://app.arts-people.com/index.php?ticketing=bcpa 第2公演

Ann Arbor Michigan Theater 12月9日(土)6:30pm \$35~

www1.ticketmaster.com/event/08005335D1CA3C47 問合わせ: arcbmichiganipn@gmail.com(日本語) 本場ロシアのプロダンサーが主演



編集委員の独り言

DIA (デトロイト美術館) は、2013年に デトロイトの財政破綻と共に倒れ、そこ から市と決別し独立法人として進む道を 選んだ美術館である。債権者にお引き取り 願う「Grand Bargain」という特別救済措 置を立法化させるためには、DIAは\$100M という寄付金を新たに集めるという条件 を満たさねばならない。その許された時間 はあと4ヶ月弱の中で、筆者はDIA理事長 や調停判事から直接円卓に座って話 (懇 願)を聞いた。日本人は私とアシスタント だけで、日系企業もアメリカ人の広報担当 が出てはいたが、他はすべてアメリカ人の ティアワン企業のトップばかりだった。私 も現地企業代表として意見も述べ、その責 任を感じたが、この会議に大いに鼓舞され たことも事実。私の耳で聞いた彼らの言葉 の意味をJBSD幹部に真摯に伝え、人類の 英知・技という「宝」を守ろうと寄付金集 めに奔走したのが、DIAの日本ギャラリー の誕生につながった。美術には素人の私で も「あのDIAの場」で聞けた話は「物事の 本質」を貫くものだったと思う。 T.O.





デトロイトりんご会補習授業校では、明るく元気で子供大好き、 やる気溢れる講師を募集しています。

詳細はwww.jsd.org/teacherwantedをご覧ください。

※QRコード読み取り可能な携帯電話で左記コードを読み取ると りんご会ウェブサイトへジャンプします



Japan Business Society of Detroit

42400 Grand River Ave., Suite 202, Novi, MI 48375



_		_		. 0		-
今	Н	m		-1	N 2	7
_	_	vj	•	_ `	,	_

DIA Japan Gallery Opening	
Japan Cultural Days	
• リレー随筆: 中西部地方の都市	. ;
•日本祭り開催!	Ļ
• ソフトボール大会結果	. 1

Views@jbsd.org(編集部)

Views 関連連絡先: 皆様からのご意見、ご感想を お待ちしていますのでお気軽にお寄せ下さい。 投稿も大歓迎です。

www.jbsd.orgでもViews をご覧いただけます。

今後のJBSD 行事予定

デトロイト美術館日本ギャラリーオープン記念 日米「絆・発見」バスツアー

日 時: 11月3日(金)1:00pm-5:30pm

場 所: Nissan North America Inc. 駐車場集合 (1:00pm 出発) 39001 Sunrise Dr. Farmington Hills, MI 48331

参加費:無料

デトロイト美術館日本ギャラリーオープン記念 **Japan Cultural Days**

ジャパン・カルチュラル・デイズ

日 時: 11月4日(土)・5日(日) 場 所: Detroit Institute of Arts 5200 Woodward Ave. Detroit, MI 48202 ※イベント2日間は バス送迎サービスあり



商工部会・みずほ銀行共催

自動車セミナー

日 時: 11月13日(月)

2:00pm-4:30pm(受付:1:30pm)

場 所: Embassy Suites 19525 Victor Pkwy. Livonia, MI 48152

参加費: 無料

スポーツ部会

2017年第2回ボウリング大会

日 時: 11月19日(日) 場 所: Super Bowl Canton

Coming Up!

青年委員会主催

Michigan Brewery Tour (3件程度)

日 時: 12月3日(日) 所: Kalamazoo, Grand Rapids (予定)

集:50名





事務局長だより

10月21日(土)、デトロイトりんご会補習授業校が主催するオー プン・ハウスに今年も参加させていただきました。現在、JBSDか らりんご会補習授業校へは委託事業の形で、乳幼児親子教室と ETJ(Educator To Japan)プログラムの運営をお願いしております。

ETJプログラムの母体は、一般財団法人貿易研修センター (Institute for International Studies and Training)が行っている国際 教育者招聘事業で、「よき日本理解者として教育の現場で活躍 して頂くため、欧米の教育者に、学校訪問やホームステイ、地 方視察等を通じて、日本の教育制度や文化、歴史、社会につい て理解を深めて頂く」(www.iist.or.jp 原文ママ) ことを目的とし ています。JBSDはりんご会補習授業校との連携で1992年から 参加をし、今年の先生方を含めると、累計で171名のミシガン の先生方に研修へ参加していただきました。

りんご会補習授業校の理事・運営委員会では、本プログラム の担当理事、父母会メンバー、教務の方々が、募集、選者、訪日の 準備に毎年大きなエネルギーと時間を割いてくださっています。 選考された先生方の訪日前にはオリエンテーションを実施しま すが、帰国後の公式報告会は、毎年10月のオープン・ハウスで 行われます。オープン・ハウスには、りんご会補習授業校の授業 の実態を見学するために現地校の先生方が参加されますが、プ ログラムの一環としてETJに参加された先生方の報告会が、体験 写真を使いながら行われます。そして報告を聞かれた先生方の 多くは、研修内容に興味を持ち、翌年のETJプログラムに応募す るという好循環が生まれています。JBSDの活動目的は、会員向け サービスに加え対外的には地元コミュニティーとの相互理解と 親睦の促進ですが、ETJプログラムは重要な活動のひとつです。